



Los buques negreros transportaron con los hombres, mujeres y niños africanos, sus dioses, creencias y tradiciones, que configuraron  
LA TERCERA RAÍZ DE AMÉRICA

## PARA ÁNGELA DAVIS

Martin Carter (Traducción: Romualdo Santos)

*La lluvia se inflama en ese hemisferio  
de mi mente  
donde casi nada sucede,  
ni la claridad del sol ni el chaparrón  
y mucho menos el florecimiento  
del poder del amor que tú alimentas  
y al cual tanto abrumba mi lengua,  
tan proclive al discurso  
en esos esenciales centros de trabajo  
donde la libertad es algo indecente.*

*Y desde una monótona ventana cae  
la feliz consecuencia de las nubes,  
que las raíces de impetuosos árboles  
reciben con magnífica gratitud,  
y que bien puede que vuelva a nosotros,  
toda en su momento  
y a través de sus formas particulares,  
encadenando la mano al fruto  
y el fruto a la promesa de nuestra  
piadosa esperanza y al amor  
y al triunfo del esfuerzo  
del siempre impaciente pulso  
de ese artifice que organiza  
las guerras.*

*Pienso en ti,  
Ángela Davis.  
Pienso en ti  
y lo que deseo hacer  
es ordenar a los secos estanques  
de la lluvia  
que humedezcan tus cansados pies  
y a ti que alces tu rostro  
al obsequio de ese inmenso techo  
de nubes que te debemos. 📄*



**Martin Carter** (1927-1997). Poeta guyanés nacido en Georgetown, en aquel tiempo capital de la Guayana Inglesa —hoy, felizmente, Guyana. Está considerado el Poeta Nacional de su país, distinción que le ha sido otorgada por la limpieza de su poesía, su constancia y consecuencia en la lucha por la liberación de su patria del colonialismo británico y por el espléndido aliento vital que anima su obra, que lo convierte para algunos críticos en el más caribeño de los poetas caribeños. El poema que aquí reproducimos pertenece al poemario *El tiempo remoto* (1977).